



## PAINT SPRAYER PFS 400 A1

FI

### MAALIRUISKU

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

PL

### SYSTEM DO ROZPYLANIA FARB

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SE

### FÄRGSPRUTESYSTEM

Översättning av bruksanvisning i original

DE

AT

CH

### FARBSPRÜHSYSTEM

Originalbetriebsanleitung

IAN 307721

FI

PL



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

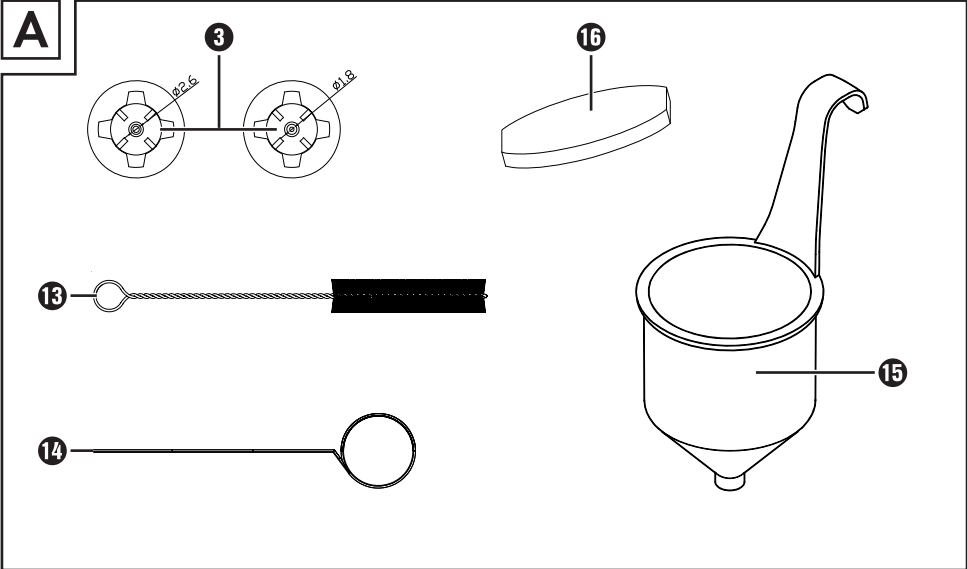
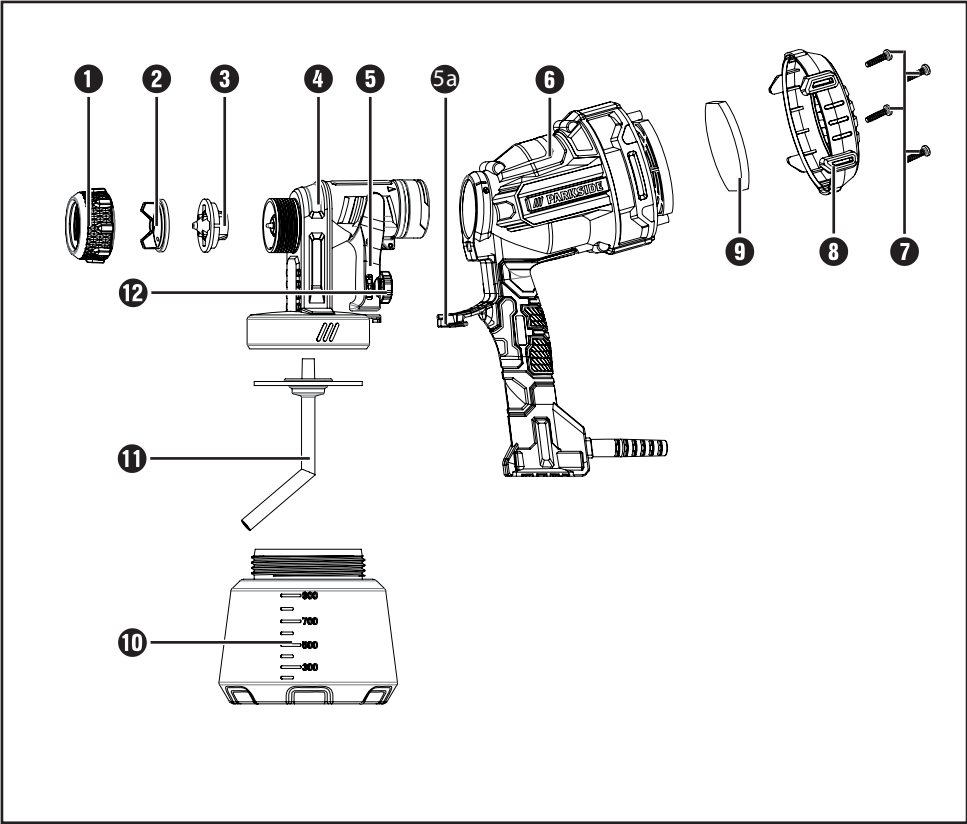
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	11
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	21
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	33



# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>2</b>
Tarkoituksenmukainen käyttö .....	2
Laitteen osat .....	2
Toimitussisältö .....	2
Tekniset tiedot .....	2
<b>Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita</b> .....	<b>3</b>
1. Työpaikan turvallisuus .....	3
2. Sähköturvallisuus .....	3
3. Henkilöiden turvallisuus .....	4
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely .....	4
5. Huolto .....	5
Maaliriskua koskevat täydentävät turvallisuusohjeet .....	5
<b>Työskentelyohjeet</b> .....	<b>5</b>
Viskositeetti .....	5
Ruiskutettavan pinnan valmistelu .....	6
<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>6</b>
Asennus/Purkaminen .....	6
Suuttimen valitseminen/vaihtaminen .....	6
Ruiskutusmateriaalin täyttäminen .....	6
Laitteen päällekytkentä ja sammutus .....	6
Ruiskutuskuvan säätäminen .....	7
Suihkutyypin säätäminen .....	7
<b>Huolto ja puhdistus</b> .....	<b>7</b>
Ilmansuodattimen puhdistaminen/vaihtaminen .....	7
<b>Hävittäminen</b> .....	<b>8</b>
<b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b> .....	<b>8</b>
<b>Huolto</b> .....	<b>9</b>
<b>Maahantuoja</b> .....	<b>9</b>
<b>Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös</b> .....	<b>10</b>

## MAALIRUISKU PFS 400 A1

### Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

### Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite soveltuu maalien, lakkojen ja kuultovärien levittämiseen. Kaikenlainen helposti syttyvien, palavien maalien, lakkojen tai ohentimien käyttö on kiellettyä. Voit työstää laitteella ruiskutettavaa ainetta kork. 70 sekunnin virtausajalla. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on tarkoituksenvastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Emme vastaa tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.

### Laitteen osat

- 1 Liitosmutteri
- 2 Suutinpää
- 3 Suutin
- 4 Ruiskutusyksikkö
- 5 Laukaisin
- 5a Lukko
- 6 Moottoriyksikkö
- 7 Ruuvit
- 8 Ilmansuodattimen suojus
- 9 Ilmansuodatin
- 10 Väriastia
- 11 Nousuputki
- 12 Ruiskutusmäärän säätöpyörä
- 13 Puhdistusharja
- 14 Puhdistusneula
- 15 Mitta-astia
- 16 Varailmansuodatin

### Toimitussisältö

- 1 maaliruisku
- 2 suutinta\* 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 viskositeetinmittausastia
- 1 puhdistusneula
- 1 puhdistusharja
- 1 käyttöohje
- 1 suodatin

\* 1 x valmiiksi asennettu

### Tekniset tiedot

- Nimellisteho: 400 W
- Nimellisjännite: 230 V ~, 50 Hz (vaihtovirta)
- Pumppausteho: 800 ml / min (vettä)
- Väriastia: 900 ml
- Maks. viskositeetti: 70 DIN/s
- Suojausluokka: II/□ (kaksoiseristys)

### Melua ja värinää koskevat tiedot:

Meluarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso:  $L_{pA} = 78$  dB (A)

Epävarmuus K: 3 dB

Äänitehotaso:  $L_{WA} = 89$  dB (A)

Epävarmuus K: 3 dB



### Käytä kuulosuojaimia!

Kahvan värinän kokonaisarvot

$a_h < 2,5$  m / s<sup>2</sup>

Epävarmuus K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

### Symbolit laitteessa:

	Käytä aina suojalaseja.
	Käytä aina hengityssuojainta.

## VAROITUS!

- ▶ Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinäalustus on mitattu standardissa EN 60745 normitetulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitevertailuun. Tärinäalustus muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja saattaa joissain tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Tärinäalvistusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällaisella tavalla.

## OHJE

- ▶ Tärinäalistuksen tarkka arvioiminen tietyn työajan kuluessa edellyttää myös niiden aikojen huomioimista, jolloin laite on sammutettuna tai käynnissä, mutta ei todellisessa käytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi kokonaistyöskentelyajan tärinäalvistusta.
- ▶ Pyri pitämään tärinän aiheuttama kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäalvistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



## Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

## VAROITUS!

- ▶ Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

## Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu virtajohtolla) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

## 1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työtämisessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettyviltä työskentelyn aikana. Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

## 2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton pistoke ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehocontactia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehoasi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä virtajohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohtoa. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista. Vioittuneet tai kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkona. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä. Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### 3. Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole aina tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi sähkötyökalua käytettäessä aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisten turvavarusteiden, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö aina sähkötyökalun tyyppin ja käytön mukaisesti vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) Varo käynnistämästä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kanttaessasi virtakytkimellä tai jos laite on jo kytketty päälle liittäessäsi sen sähköverkkoon.
- d) Poista kaikki säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Laitteen pyöriivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatetus ja käsineet poissa liikkuvien osien lähetyviltä. Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos käytät pölynpoisto- ja pölynkeruulaitteita, varmista, että ne on liitetty laitteeseen ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

### 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalu mahdollistaa tehokkaamman ja turvallisemman työskentelyn ohjeistetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen sivuun. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää laitetta tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni, ja ettei mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuutyökalut eivät juutu niin helposti kiinni ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi tällöin työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

## 5. Huolto

- a) Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

### Maaliruiskua koskevat täydentävät turvallisuusohjeet

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Älä säilytä työskentelyalueella maali- tai liuotinsäiliöitä, riepuja tai muita palavia materiaaleja. Mahdollinen itsesyttymisen vaara. Pidä toimiva palosammutin/sammutuskalusto aina saatavilla.
- Huolehdi hyvästä tuuletuksesta ruiskutusalueella ja riittävästä ilmanvaihdesta koko tilassa. Haihtuvat syttyvät liuottimet muodostavat räjähdysalttiin ympäristön.
- Älä käytä ruiskutukseen tai puhdistukseen aineita, joiden leimahduspiste on alle 21 °C. Käytä vesipohjaisia aineita, vaikeasti haihtuvia hiilivetyypohjaisia tai muita vastaavan kaltaisia aineita. Helposti haihtuvat liuottimet muodostavat räjähdysalttiin ympäristön.
- Älä ruiskuta lähellä syttymislähteitä, kuten sähköstaattisen varauksen aiheuttamia kipinöitä, avotulta, sytytysliekkejä, kuumia esineitä, moottoreita, savukkeita tai kipinöitä, jotka syntyvät sähköjohtojen liittämisestä tai irrottamisesta tai katkaisijoiden käytöstä. Tällaiset kipinälähteet voivat sytyttää ympäristön ilman.
- Älä ruiskuta aineita, joiden vaarallisuudesta sinulla ei ole varmuutta. Tuntemattomat aineet voivat johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

- Käytä lisäksi henkilökohtaista suojaruiskutusta, kuten asianmukaisia suojakäsineitä ja suojanaamaria tai hengityssuojainta, kun ruiskutat tai käsittelet kemikaaleja. Kyseisiin olosuhteisiin soveltuvan suojaruiskutuksen käyttö vähentää vaarallisille aineille altistumista.
- Ota huomioon ruiskutettavan aineen mahdolliset vaarat. Ota huomioon tuotepurkissa olevat merkinnät tai ruiskutettavan aineen valmistajan tiedot ja noudata kehoitusta käyttäessä henkilökohtaista suojaruiskutusta. Valmistajan ohjeita on noudatettava tarkasti, tulipalovaaran sekä myrkkujen, karsinogeenien jne. aiheuttamien vammojen minimoimiseksi.
- Ruiskua ei saa käyttää palavien aineiden ruiskuttamiseen. Ruiskuja ei saa puhdistaa palavilla liuotinaineilla.

### VAROITUS!

- Varo ruiskutettavasta aineesta mahdollisesti aiheutuvia vaaroja ja huomioi myös säiliöissä olevat merkinnät tai aineen valmistajan antamat ohjeet.

## Työskentelyohjeet

### Viskositeetti

Laitteella voidaan työstää ruiskutettavaa ainetta kork. arvoon 70 DIN-s asti (viskositeetti). Viskositeetti (sitkeys) määritetään yksinkertaistetulla mittausmenetelmällä mukana tulevan mittausastian **15** avulla

- ◆ Upota mukana tuleva mittausastia **15** reunojaan myöten ruiskutettavaan tuotteeseen.
- ◆ Nosta mittausastia **15** ruiskutettavasta tuotteesta ja anna nesteen valua ulos.
- ◆ Mittaa virtausaika sekunteina, kunnes nestevirta katkeaa. Tätä aikaa nimitetään "DIN-sekunneiksi (DIN-s)".
- ◆ Jos arvo on liian suuri, lisää ruiskutettavaan aineeseen sopivaa ohenninta vähäisinä määrinä vaihteittain ja sekoita.
- ◆ Mittaa DIN-sekunnit uudelleen. Toista toimenpidettä niin pitkään, kunnes olet saavuttanut viskositeetin, joka on alle 70 DIN-s.



**OHJE**

- ▶ Älä ylitä laitteen maksimaalista viskositeetti-arvoa. Ruiskutettava aine ei saa olla liian paksua ruiskutustapahtumalle. Muutoin laite voi tukkeutua.
- ▶ Varmista, että ruiskutettava aine ja ohennin ovat toisiinsa sopivia. Jos käytetään väärää ohenninta, syntyy kokkareita, jotka tukkivat laitteen. Älä koskaan sekoita synteettisiä hartsilakkoja nitro-ohentimen kanssa.
- ▶ Katso tiedot sopivasta ohentimesta (vesi, maalinohennin) ruiskutettavan tuotteen vastaavista valmistajan tiedoista.
- ▶ Karkeita/kiinteitä osia sisältäviä valmisteita ei saa ruiskuttaa. Niiden hankaava vaikutus lyhentää pumpun ja venttiilin käyttöikää.

**Ruiskutettavan pinnan valmistelu**

- ◆ Peitä ruiskutettavan pinnan ympäristö riittävän laajalti ja perusteellisesti. Peittämättömät pinnat saattavat muuten likaantua.
- ◆ Varmista, että ruiskutettava pinta on puhdas, kuiva ja rasvaton.
- ◆ Karhenna sileät pinnat ja poista tämän jälkeen hiomapöly.

**Käyttöönotto**

**Asennus/Purkaminen**

- ◆ Aseta ▶-merkintä ruiskutusyksikössä ④ ja T<sup>U</sup>-merkintä moottoriyksikössä ⑥ kohdakkain. Kierrä lopuksi ruiskutusyksikköä ④ niin, että ▶-merkintä ruiskutusyksikössä ④ lukkiutuu T<sup>U</sup>-merkinnän kohdalle moottoriyksikköön ⑥.
- ◆ Avaa lukitus 59. Kierrä ▶-merkintä ruiskutusyksikössä ④ ja T<sup>U</sup>-merkintä moottoriyksikössä ⑥ kohdakkain irrottaaksesi ne toisistaan.

**Suuttimen valitseminen/vaihtaminen**

Suutin	Käyttö
Suutin 1,8 mm ③	kaikki maalit, lakat
Suutin 2,6 mm ③	paksujuoksuinen ruiskutettava aine

- ◆ Avaa liitosmutteri ① kokonaan ruiskutusyksiköstä ④.
- ◆ Aseta haluttu suutin ③ suutinpäähän ②.
- ◆ Ruuvaa liitosmutteri ① tiukasti takaisin ruiskutusyksikköön ④.

**Ruiskutusmateriaalin täyttäminen**

- ◆ Kierrä väriastia ⑩ irti ruiskutusyksiköstä ④.
- ◆ Sijoita nousuputki ⑪ makaavia kohteita työstettäessä eteenpäin, suutinpään ② suuntaan. Sijoita nousuputki ⑪ pään yläpuolella tapahtuvissa töissä taaksepäin, moottoriyksikön ⑥ suuntaan.
- ◆ Täytä ruiskutettavaa ainetta väriastian ⑩ ja ruuvaa se tiukasti ruiskutusyksikköön ④.

**Laitteen päällekytettä ja sammutus**

**Työskentelyohjeet:**

- ◆ Pidä maaliruiskua aina samalla etäisyydellä ruiskutettavasta kohteesta. Ihanteellinen ruiskutusetäisyys on noin 15 cm.
- ◆ Määritä kulloinkin sopiva etäisyys kokeilemalla.
- ◆ Älä kytke laitetta päälle tai pois päältä ruiskutettavan pinnan yläpuolella, vaan aloita ja lopeta ruiskutus aina noin 10 cm:n etäisyydellä ruiskutettavasta pinnasta.

## Päällekytkentä:

- ◆ Liitä pistoke pistorasiaan.
- ◆ Kytke laite päälle painamalla laukaisinta **5** ja pitämällä sitä painettuna.

## Sammuttaminen:

- ◆ Lopeta käyttö päästämällä irti laukaisimesta **5**.
- ◆ Irrota pistoke pistorasiasta, kun haluat lopettaa työskentelyn.

## Ruiskutuskuvan säätäminen

### Ruiskutusmäärän säätäminen:

- ◆ Käännä ruiskutusmäärän säätöpyörä **12** haluttuun asentoon:  
(-) = minimaalinen ruiskutusmäärä  
(+) = maksimaalinen ruiskutusmäärä

### OHJE

- On suositeltavaa aloittaa pienimmällä asetuksella.

## Suihkutyypin säätäminen

- ◆ Avaa liitosmutteri **1**.
- ◆ Kierrä suutinpään **2** esiintyntyviä osia niin, että ne osoittavat haluttuun symboliin ruiskutusyksikössä **4**.

Laitteessa on seuraavat asetukset:

- pyörösuihku

● pystysuora lattasuihku

● vaakasuora lattasuihku

- ◆ Kierrä liitosmutteri **1** jälleen tiukalle.

## Huolto ja puhdistus



### VAROITUS!

Irrota verkkopistoke, myös taukojen ja laitteen parissa työskentelyn ajaksi.

### ! HUOMIO!

- Älä koskaan upota maaliruiskua kokonaan liuotinaaineeseen.

### OHJE

- Perusteellinen puhdistus jokaisen käytön jälkeen on erittäin tärkeää turvallisuuden ja käytön kannalta. Muutoin esimerkiksi neula saattaa tukkeutua, eikä laitteen moitteetonta toimintaa enää voida taata.

- Käytä puhdistustöissä sopivia suojakäsineitä.

- Ruiskuta jokaisen käytön jälkeen vettä laitteen läpi.

- ◆ Käytä ruiskutusyksikön **4**, suutinpään **2**, suutinten **3** ja niiden sisällä olevien ruiskureikien puhdistukseen mukana toimitettua puhdistusharjaa **13**, puhdistusneulaa **14** tai liinaa. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.

- ◆ Puhdistuksen jälkeen voit suihkuttaa laitteeseen ompelukoneöljyä suojaaksi ruostetta vastaan.

- ◆ Voitele kaikki liikkuvat osat öljyllä aika ajoin.

- ◆ Älä käytä silikonipitoisia voiteluaineita.

- ◆ Varastoi laite vain kuivissa tiloissa.

## Ilmansuodattimen puhdistaminen/ vaihtaminen

Tarkasta ilmansuodatin **9** säännöllisesti, muuten saattaa esiintyä toimintahäiriöitä.

- ◆ Poista ruuvit **7** ilmansuodattimen suojuksesta **8**.

- ◆ Poista ilmansuodattimen suojuus **8**.

- ◆ Poista ilmansuodatin **9** ja tarkasta se epäpuhtauksien varalta.

- ◆ Koputa tarvittaessa ilmansuodatin **9** puhtaaksi ja puhdista se juoksevan veden alla. Anna ilmansuodattimen **9** kuivua sen jälkeen.

**OHJE**

► Korvaa ilmansuodatin **9** tarvittaessa varailmansuodattimella **16**.

◆ Kokoa laite jälleen päinvastaisessa järjestyksessä.

**Hävittäminen**



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista. Ne voidaan toimittaa paikalliseen kierrätykseen.

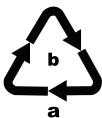
Elinkaarensa loppuun tulleen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



**Älä hävitä sähköyökaluja kotitalousjätteen seassa!**

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettavat sähkölaitteet on vietävä niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen, josta ne voidaan toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Elinkaarensa loppuun tulleen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:  
1–7: muovit,  
20–22: paperi ja pahvi,  
80–98: komposiittimateriaalit



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

**Kestävyys ja materiaalien hävittäminen:**

- Maalit, lakat jne. ovat erikoisjätettä, jotka on hävitettävä asianmukaisella tavalla.
- Noudata paikallisia määräyksiä.
- Noudata valmistajan antamia ohjeita.
- Ympäristölle vahingollisia kemikaaleja ei saa päästä maahan, pohjaveteen tai vesistöihin.
- Ruiskutustöitä ei siksi saa tehdä vesistöjen varrella tai niiden lähistöllä (valuma-alue).
- Kiinnitä huomioita ympäristökestävyyteen ostaessasi maaleja, lakkoja ja muita vastaavia tuotteita.

**Kompernass Handels GmbH:n takuu**

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

**Takuuehdot**

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

**Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu**

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaallille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyypikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

## Huolto

### VAROITUS!

- Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteen tai alan korjaamon huollettavaksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

### OHJE

- Varaosat (esim. neulat, suuttimet, väriastian), joita ei ole mainittu luettelossa, voidaan tilata asiakaspalvelustamme.

### FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompnass@lidl.fi](mailto:kompnass@lidl.fi)

IAN 307721

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

**Konedirektiivi  
(2006/42/EC)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus  
(2014/30/EU)**

**RoHS-direktiivi  
(2011/65/EU)\***

\*Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Koneen tyyppimerkintä:** Maaliruisku PFS 400 A1

**Valmistusvuosi:** 08-2018

**Sarjanumero:** IAN 307721

Bochum, 17.08.2018



Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>12</b>
Föreskriven användning .....	12
Utrustning .....	12
Leveransens innehåll. ....	12
Tekniska data .....	12
<b>Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b> .....	<b>13</b>
1. Säkerhet på arbetsplatsen .....	13
2. Elsäkerhet. ....	13
3. Personssäkerhet .....	14
4. Användning och hantering av elverktyget .....	14
5. Service .....	15
Ytterligare säkerhetsanvisningar för färgsprutpistoler. ....	15
<b>Arbetsinstruktion</b> .....	<b>15</b>
Viskositet. ....	15
Förbereda den yta som ska sprutas .....	16
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>16</b>
Montering/Demontering .....	16
Välja/Byta dysa .....	16
Fylla på sprutmedel .....	16
Sätta på och stänga av produkten. ....	16
Ställa in sprutegenskaper. ....	17
Ställa in typ av stråle .....	17
<b>Underhåll och rengöring</b> .....	<b>17</b>
Rengöra/Byta luftfilter .....	17
<b>Kassering.</b> .....	<b>18</b>
<b>Garanti från Kompennass Handels GmbH</b> .....	<b>18</b>
<b>Service</b> .....	<b>19</b>
<b>Importör</b> .....	<b>19</b>
<b>Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse</b> ..	<b>20</b>

# FÄRGSPRUTESYSTEM PFS 400 A1

## Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att sprutmåla färg, lack och lasyr. Det är inte tillåtet att använda någon form av lättantändliga brännbara färger, lacker eller förtunningsmedel. Produkten kan bearbeta material med en flödestid på max. 70 sekunder. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda olycksrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av felaktig användning. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

## Utrustning

- 1 Kopplingsmutter
- 2 Munstycke
- 3 Dysa
- 4 Sprutenhet
- 5 Avtryckarspak
- 5a Låsa
- 6 Motorenhet
- 7 Skruvar
- 8 Lufffilterkåpa
- 9 Lufffilter
- 10 Färgbägare
- 11 Stigrör
- 12 Inställningsratt för sprutmängd
- 13 Rengöringsborste
- 14 Rengöringsnål
- 15 Måttbägare
- 16 Reservlufffilter

## Leveransens innehåll

- 1 färgsprutesystem
- 2 dysor\* 1 st. 1,8 mm, 1 st. 2,6 mm
- 1 viskositetsmåttbägare
- 1 rengöringsnål
- 1 rengöringsborste
- 1 bruksanvisning
- 1 filter

\* 1 förmonterat

## Tekniska data

- Märkeffekt: 400 W
- Märkspänning: 230 V ~ 50 Hz (växelström)
- Pumpkapacitet: 800 ml/min (vatten)
- Färgbägare: 900 ml
- Max. viskositet: 70 DIN/sek
- Skyddsklass: II/☐ (dubbel isolering)

## Information om buller och vibrationer:

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN 60745. Den A-viktade bullernivå som uppmätts för elverktuget uppgår i typiska fall till:

- Ljudtrycksnivå:  $L_{pA} = 78$  dB (A)
- Osäkerhet K: 3 dB
- Ljudtrycksnivå:  $L_{WA} = 89$  dB (A)
- Osäkerhet K: 3 dB



## Använd hörselskydd!

Totalt vibrationsvärde i handtag

$$a_h < 2,5 \text{ m} / \text{s}^2$$

$$\text{Osäkerhet K} = 1,5 \text{ m} / \text{s}^2$$

## Symboler på produkten:

	Använd alltid skyddsglasögon.
	Använd alltid andningsskydd.

**⚠ VARNING!**

- ▶ I denna anvisning har den angivna vibrationsnivån mätts med standardmätning enligt EN 60745 och kan användas vid en produktjämförelse. Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över det värde som anges i bruksanvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt.

**OBSERVERA**

- ▶ För en mer precis bedömning av vibrationsexponeringen vid en speciell arbetsprocess bör även hänsyn tas till den tid produkten är avstängd eller är påkopplad, men inte används. Detta kan komma att minska vibrationsexponeringen väsentligt för den totala arbetstiden.
- ▶ Försök att hålla belastningen av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).



**Allmän säkerhetsinformation för elverktyg**

**⚠ VARNING!**

- ▶ Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om säkerhetsanvisningar och instruktioner inte följs kan resultatet bli elchock, brand och/eller svåra personskador.

**Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.**

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg med strömkabel och batteridrivna elverktyg (utan kabel).

**1. Säkerhet på arbetsplatsen**

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

**2. Elsäkerhet**

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- Använd inte kabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter eller rörliga delar på verktyget. Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.



- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- f) Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

### 3. Personssäkerhet

- a) Var alltid uppmärksam på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs - minskar risken för skador.
- c) Undvik att starta produkten av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget eller om det redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en inställningsnyckel som befinner sig i en rörlig del kan orsaka personskador.
- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, klädesplagg och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska du försöka dig om att de är anslutna och används på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan risker orsakade av damm minskas.

### 4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter delar eller sätter undan produkten. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den. Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.
- e) Sköt om dina elverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. lämna in skadade delar för reparation innan du använder verktyget igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg m.m. enligt denna anvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.

## 5. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

### Ytterligare säkerhetsanvisningar för färgsprutpistoler

- Håll alltid rent, ha god belysning och se till så att det inte finns behållare med färg eller lösningsmedel, trasor eller andra brännbara material där du arbetar. Det kan finnas risk för självantändning. Ha alltid funktionsdugliga brandsläckare nära till hands.
- Sörj för god ventilation där du sprutmålar och se till så att det finns tillräckligt med frisk luft i hela lokalen. Brännbara lösningsmedel som avdunstar skapar en explosiv atmosfär.
- Spruta eller rengör inte med material med en flampunkt under 21 ° C. Använd vattenbaserade material, icke-lättflyktiga kolväten eller liknande. Lättflyktiga lösningsmedel som avdunstar skapar en explosiv atmosfär.
- Sprutmåla inte kring brandfarliga ställen, t ex där det kan uppstå gnistor från statisk elektricitet, vid öppna lågor, uppflammande lågor, heta föremål, motorer, cigaretter och där gnistor uppstår när man ansluter eller kopplar bort en strömkabel eller använder brytare. Den typen av föremål och företeelser kan leda till eldsvåda.
- Sprutmåla inte med material som du inte känner till riskerna med. Okända material kan ge upphov till farliga situationer.
- Använd speciell personlig skyddsutrustning som lämpliga skyddshandskar och ansiktsmask eller andningsskydd när du sprutar eller hanterar kemikalier. Om man använder en skyddsutrustning som är anpassad efter rådande förhållanden minskar risken att exponeras för giftiga ämnen.

- Var uppmärksam på ev. risker med det ämne som sprutas. Observera markeringarna på behållaren eller informationen från sprutmedelstillverkaren samt kraven på personlig skyddsutrustning. Tillverkarens anvisningar måste följas för att minska risken för brand och skador på grund av gifter, cancerframkallande ämnen etc.


- Sprutpistolen får inte användas för att sprutmåla med brännbara ämnen. Sprutpistoler får inte rengöras med brännbara lösningsmedel.



#### **WARNING!**

- Observera riskerna med det medel som sprutas samt märkningarna på behållarna eller informationen från sprutmedlets tillverkare.

## Arbetsinstruktion

### Viskositet

Produkten kan bearbeta sprutmedel med max. 70 DIN-sek. (viskositet). Viskositeten (hur trögflytande vätskan är) kan mätas med en förenklad metod med den måttbägare  som ingår i leveransen

- ◆ Doppa ner måttbägaren  i det som ska sprutas och fyll den ända upp till kanten.
- ◆ Lyft upp måttbägaren  och låt vätskan rinna ut.
- ◆ Mät flödestiden i sekunder tills det slutar rinna. Den här tiden kallas för DIN-sekunder (DIN-s).
- ◆ Om värdet är för högt kan du tillsätta ett lämpligt förtunningsmedel lite i taget och blanda.
- ◆ Mät sedan DIN-sekunderna igen. Upprepa processen tills viskositeten ligger under 70 DIN-sekunder.

### OBSERVERA

- ▶ Överskrid inte den maximala viskositeten för den här produkten. Det som sprutas får inte vara för tjockflytande. Då kan det bli stopp i verktyget.
- ▶ Kontrollera att sprutmedlet och förtunningsmedlet är kompatibla. Om man använder fel sorts förtunningsmedel bildas klumpar som orsakar stopp i verktyget. Blanda aldrig konst-hartsack med nitroförtunning.
- ▶ Kontrollera tillverkarens information om vilka förtunningsmedel som passar till det som ska sprutas (vatten, färgförtunning).
- ▶ Medel med korn och fasta partiklar får inte sprutas. Deras slipverkan förkortar pumpens och ventilens livslängd.

### Förbereda den yta som ska sprutas

- ◆ Täck noga över området kring den yta som ska sprutas. Annars kan sprutmedlet hamna på de ytor som inte har täckts över.
- ◆ Försäkra dig om att den yta som ska sprutas är ren, torr och fri från fett.
- ◆ Rugga upp släta ytor och ta sedan bort slip-dammet.

## Ta produkten i bruk

### Montering/Demontering

- ◆ Sätt sprutenhetens ④ ▶-markering på motorenhetens ⑥ U-markering. Vrid sedan sprutenheten ④ så att ▶-markeringen på sprutenheten ④ låser fast vid U-markeringen på motorenheten ⑥.
- ◆ Lås upp låset ⑥a. Vrid sprutenhetens ④ ▶-markering till motorenhetens ⑥ U-markering för att koppla isär dem.

### Välja/Byta dysa

Dysa	Användning
Dysa 1,8 mm ③	all färg, lack
Dysa 2,6 mm ③	trögflytande sprutmedel

- ◆ Skruva loss kopplingsmuttern ① helt från sprutenheten ④.
- ◆ Sätt den dysa ③ du vill använda på munstycket ②.
- ◆ Skruva fast kopplingsmuttern ① på sprutenheten ④ igen.

### Fylla på sprutmedel

- ◆ Skruva loss färgbägaren ⑩ från sprutenheten ④.
- ◆ Rikta stigröret ① framåt, mot munstycket ② när du ska spruta på liggande föremål. Rikta stigröret ① bakåt, mot motorenheten ⑥ när du ska spruta ovanför huvudhöjd.
- ◆ Fyll färgbägaren ⑩ med det material som ska sprutas och skruva fast den på sprutenheten ④.

### Sätta på och stänga av produkten

#### Arbetsinstruktion:

- ◆ Håll alltid färgsprutpistolen på samma avstånd till det föremål som ska sprutmålas. Det optimala avståndet är ca 15 cm.
- ◆ Gör ett praktiskt test för att ta reda på rätt inställningar.
- ◆ Stäng inte av eller koppla på produkten över den yta som sprutas, sluta och börja alltid att spruta ca 10 cm utanför den.

### Koppla på:

- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag.
- ◆ Tryck på avtryckarspaken **5** och håll den intryckt för att koppla på produkten.

### Stänga av:

- ◆ Släpp avtryckarspaken **5** igen för att stänga av produkten.
- ◆ Dra ut kontakten ur uttaget när du arbetat färdigt.

## Ställa in sprutegenskaper

### Ställa in sprutmängd:

- ◆ Vrid inställningsratten för sprutmängd **12** till önskad position:  
(-) = minimal sprutmängd  
(+) = maximal sprutmängd

#### **OBSERVERA**

- ▶ Vi rekommenderar att börja med den minimala sprutmängden.

### Ställa in typ av stråle

- ◆ Lossa kopplingsmuttern **1**.
- ◆ Vrid den del av munstycket **2** som sticker ut tills den pekar mot önskad symbol på sprutenheten **4**.

Produkten kan ställas in på följande sätt:

- Rund stråle
- Vertikal platt stråle
- Horisontell platt stråle
- ◆ Skruva fast kopplingsmuttern **1** igen.

## Underhåll och rengöring



### **WARNING!**

**Dra även ut kontakten när du tar en paus eller gör några arbeten på verktyget.**

#### **AKTA!**

- ▶ Doppa aldrig ner hela färgsprutpistolen i lösningsmedel.

#### **OBSERVERA**

- ▶ Det är mycket viktigt att rengöra produkten noga efter varje användning för att den ska vara säker att använda och fungera bra. Annars kan det t ex bli stopp i nålen så att produkten inte fungerar som den ska längre.
- Använd lämpliga skyddshandskar när du rengör produkten.
- Spruta vatten genom produkten efter varje användning.
- ◆ För att rengöra sprutenheten **4**, munstycket **2**, dysorna **3** och hålen i dem ska du använda medföljande rengöringsborste **13**, rengöringsnålen **14** eller en trasa. Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastyorna.
- ◆ Efter rengöringen kan du spruta in symaskinsolja för att skydda produkten från rost.
- ◆ Smörj alla rörliga delar med olja då och då.
- ◆ Använd inga silikonhaltiga smörjmedel.
- ◆ Förvara endast produkten i torra utrymmen.

## Rengöra/Byta luftfilter

Kontrollera luftfiltret **9** regelbundet, annars kan funktionen påverkas.

- ◆ Ta bort skruvarna **7** till luftfilterkåpan **8**.
- ◆ Ta av luftfilterkåpan **8**.
- ◆ Ta ut luftfiltret **9** och kontrollera om det är smutsigt.
- ◆ Banka ur luftfiltret **9** och rengör det under rinnande vatten om det behövs. Låt sedan luftfiltret **9** torka.

**OBSERVERA**

► Byt ev. ut luftfiltret **9** mot reservluftfiltret **16**.

◆ Montera ihop delarna igen i omvänd ordningsföljd.

**Kassering**



Förpackningen består av miljövänligt material. Den kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Fråga din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.



**Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!**

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna källsorteras och lämnas till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Fråga din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast

20–22: Papper och kartong

80–98: Komposit (sammansatta material)



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta produkter till återvinning.

**Miljöpåverkan och kassering av material:**

- Färg, lack och liknande räknas som farligt avfall och måste kasseras på motsvarande sätt.
- Följ de lokala bestämmelserna.
- Observera informationen från tillverkaren.
- Miljöfarliga kemikalier får inte hamna i marken, grundvattnet eller sjöar, hav och vattendrag.
- Därför är det förbjudet att sprutmåla på stränder eller i närheten av vatten (i avrinningsområdet).
- Kontrollera hur de färger, lack eller liknande du köper påverkar miljön.

**Garanti från Kompnass Handels GmbH**

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

**Garantivillkor**

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

## Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats nogga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.

- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på [www.lidl.service.com](http://www.lidl.service.com).

## Service

### VARNING!

- ▶ Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att den är lika säker att använda som tidigare.

### OBSERVERA

- ▶ Reservdelar som inte listats (t ex nålar, dysor och färgbägare) kan beställas via vår kundtjänst.

#### Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompennass@lidl.se](mailto:kompennass@lidl.se)

#### Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompennass@lidl.fi](mailto:kompennass@lidl.fi)

IAN 307721

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE- 44867 BOCHUM, TYSKLAND, intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv  
(2006 / 42 / EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet  
(EMC-direktiv)  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-direktiv  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna till direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

### Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Maskinens typbeteckning:** Färgsprutesystem PFS 400 A1

**Tillverkningsår: 08-2018**

**Serienummer: IAN 307721**

Bochum, 2018-08-17



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

# Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>22</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	22
Wypożyczenie .....	22
Zakres dostawy .....	22
Dane techniczne .....	22
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....	<b>23</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	23
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	24
3. Bezpieczeństwo osób .....	24
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....	25
5. Serwis .....	25
Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pistoletu natryskowego .....	25
<b>Wskazówki dotyczące pracy</b> .....	<b>26</b>
Lepkość .....	26
Przygotowanie powierzchni natryskowej .....	26
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>26</b>
Montaż / Demontaż .....	26
Wybór / wymiana dyszy .....	27
Nalewanie materiału natryskowego .....	27
Włączanie / wyłączenie urządzenia .....	27
Ustawianie wzoru natrysku .....	27
Ustawianie typu strumienia .....	27
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	<b>27</b>
Czyszczenie/wymiana filtra powietrza .....	28
<b>Utylizacja</b> .....	<b>28</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>29</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>30</b>
<b>Importer</b> .....	<b>30</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>31</b>



## SYSTEM DO ROZPYLANIA FARBY PFS 400 A1

### Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do nanoszenia farb, lakierów i lazur. Niedozwolone jest stosowanie łatwopalnych, palnych farb, lakierów lub rozcieńczalników. Za pomocą urządzenia można przetwarzać materiał natryskowy z czasem przepływu do 70 sekund. Jakkolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego.

### Wyposażenie

- 1 Nakrętka kołpakowa
- 2 Głowica dyszy
- 3 Dysza
- 4 Moduł natryskowy
- 5 Dźwignia spustowa
- 5a Blokadę
- 6 Zespół napędowy
- 7 Śruby
- 8 Pokrywa filtra powietrza
- 9 Filtr powietrza
- 10 Zbiorniczek na farbę
- 11 Rurka wżośna


- 12 Pokrętko regulacyjne ilości natryskiwania
- 13 Szczotka do czyszczenia
- 14 Igła do czyszczenia
- 15 Kubek miarowy
- 16 Zapasowy filtr powietrza

### Zakres dostawy

- 1 system do rozpylania farby
- 2 dysze\* 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 kubek do pomiaru lepkości
- 1 igła do czyszczenia
- 1 szczotka do czyszczenia
- 1 instrukcja obsługi
- 1 filtr

\* 1 x wstępnie zamontowane

### Dane techniczne

- Moc znamionowa: 400 W
- Napięcie znamionowe: 230 V~, 50 Hz (prąd przemienny)
- Moc tłoczenia: 800 ml / min (woda)
- Zbiorniczek na farbę: 900 ml
- Maks. lepkość: 70 DIN/sek.
- Klasa ochronności: II /  (podwójna izolacja)

### Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań:

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

- Poziom ciśnienia akustycznego:  $L_{pA} = 78$  dB (A)
- Niepewność pomiarów K: 3 dB
- Poziom ciśnienia akustycznego:  $L_{WA} = 89$  dB (A)
- Niepewność pomiarów K: 3 dB



## Nosić ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań rękojeści

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

Niepewność pomiarów  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Symbolne użyte na urządzeniu:

	Zawsze nosić okulary ochronne.
	Zawsze nosić maskę oddechową.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową, określoną w normie EN 60745 i może być użyty do porównywania urządzeń. Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ W celu dokładnej oceny stopnia narażenia na drgania w określonym okresie pracy należy również uwzględnić czasy, w których urządzenie pozostawało wyłączone lub było wprawdzie włączone, jednak nie było faktycznie wykorzystywane. Może to znacznie obniżyć stopień narażenia na drgania w całym okresie pracy.
- ▶ Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

### **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

### **1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- b) Nigdy nie używać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwrócić uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używać adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikać kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zełknienie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytać za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymać kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosować wyłączniki przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, stosować wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia będąc przemęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- b) W czasie pracy nosić środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikać sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnić się, czy elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć z niego wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikać nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnić się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

## 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia używać zawsze w ściśle określonym zakresie użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i należy je niezwłocznie przekazać do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyjąć wtyk z gniazda zasilania i/ lub akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Należy sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbać o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystać z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## 5. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

## Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pistoletu natryskowego

- Utrzymywać miejsce pracy w czystości, dobrze oświetlone i wolne od pojemników z farbami lub rozpuszczalnikami, szmat i innych materiałów łatwopalnych. Ryzyko samozapłonu. Zapewnić w każdej chwili dostępność sprawnych gaśnic / urządzeń gaśniczych.
- Zapewnić dobrą wentylację w strefie natryskiwania oraz dostateczny dopływ świeżego powietrza w całym pomieszczeniu. Parujące palne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
- Nie rozpylać ani nie czyścić za pomocą materiałów, których punkt zapłonu znajduje się poniżej 21 °C. Używać materiałów na bazie wody, węglowodorów niskolotnych lub podobnych materiałów. Lotne, palne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
- Nie rozpylać w strefie źródeł zapłonu takich jak iskry powstające w wyniku wyładowań elektrostatycznych, otwartego ognia, płomieni, gorących przedmiotów, silników, papierosów i isker z podłączania i odłączania linii energetycznych lub obsługi przełączników. Takie źródła isker mogą doprowadzić do zapłonu w otoczeniu.
- Nie rozpylać materiałów, o których nie wiadomo, czy stanowią one zagrożenie. Nieznane materiały mogą stwarzać niebezpieczne warunki.
- Podczas rozpylania lub pracy z chemikaliami stosować dodatkowe środki ochrony indywidualnej, takie jak odpowiednie rękawice ochronne oraz maski ochronne lub maski oddechowe. Noszenie wyposażenia ochrony indywidualnej w odpowiednich warunkach zmniejsza narażenie na działanie substancji niebezpiecznych.

- Należy uważać na ewentualne niebezpieczeństwa powodowane przez materiał natryskowy. Przestrzegać oznaczeń na pojemniku lub informacji producenta natryskiwanego materiału, łącznie z wymogiem stosowania środków ochrony indywidualnej. Należy przestrzegać instrukcji producenta, aby zmniejszyć ryzyko pożaru oraz obrażeń spowodowanych przez toksyny, substancje rakotwórcze, itp.
- Pistoletu natryskowego nie wolno używać do rozpylania substancji łatwopalnych. Pistoletów natryskowych nie wolno czyścić łatwopalnymi rozpuszczalnikami.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Należy zwrócić uwagę na zagrożenia, jakie może powodować rozpylana substancja, a także przestrzegać napisów na pojemnikach lub wskazówek podanych przez producenta substancji.

## **Wskazówki dotyczące pracy**

### **Lepkość**

Za pomocą tego urządzenia można przetwarzać materiał natryskowy do maks. 70 DIN-sec. (lepkość). Lepkość (kleistość) jest określana w uproszczonej procedurze pomiarowej za pomocą dotkniętego kubka miarowego **15**.

- ◆ Napętnij znajdujący się w zestawie kubek miarowy **15** po brzegi materiałem do natryskiwania.
- ◆ Wyjmij kubek miarowy **15** z materiału natryskowego i poczekaj, aż ciecz wypłynie.
- ◆ Zmierz czas przepływu w sekundach, aż do chwili przerwania strumienia cieczy. Czas ten nazywa się „sekundami DIN (DIN-s)”.
- ◆ Jeśli wartość jest zbyt wysoka, do natryskiwanego materiału stopniowo dodawaj odpowiedni rozcieńczalnik w małych ilościach i mieszaj go.
- ◆ Ponownie przeprowadź pomiar sekund DIN. Powtarzaj tę procedurę, aż do osiągnięcia lepkości poniżej 70 DIN-sec.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Nie przekraczaj maksymalnej wartości lepkości dla urządzenia. Natryskiwany materiał nie może być zbyt lepki dla procesu natryskiwania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować zatkanie urządzenia.
- ▶ Zwróć uwagę na to, aby natryskiwany materiał i rozcieńczalnik do siebie pasowały. Jeśli zastosowany zostanie niewłaściwy rozcieńczalnik, powstaną grudki, które zatkają urządzenie. Nigdy nie mieszać syntetycznych lakierów żywicznych z rozcieńczalnikiem nitro.
- ▶ Informacje na temat odpowiedniego rozcieńczenia (woda, rozcieńczalnik do farb) znajdują się w odpowiednich instrukcjach producenta dla materiału natryskowego.
- ▶ Nie wolno rozpylać produktów ziarnistych/zawierających ciała stałe. Ich efekt ścierny skraca żywotność pompy i zaworu.

## **Przygotowanie powierzchni natryskowej**

- ◆ Okalce powierzchni natryskowej należy obszernie i dokładnie zakryć. Wszystkie niezakryte powierzchnie mogą w przeciwnym razie ulec zanieczyszczeniu.
- ◆ Upewnić się, że powierzchnia natryskowa jest czysta, sucha i odtłuszczona.
- ◆ Gładkie powierzchnie należy przeszlifować, aby stały się szorstkie i następnie usunąć pył szlifierski.

## **Uruchomienie**

### **Montaż / Demontaż**

- ◆ Załóż oznaczenie ▶ modułu natryskowego **4** na oznaczenie **1** zespołu napędowego **6**. Następnie obróć moduł natryskowy **4** w taki sposób, aby oznaczenie ▶ modułu natryskowego **4** zablokowało się przy oznaczeniu **1** zespołu napędowego **6**.
- ◆ Odblokuj blokadę **5a**. Obróć oznaczenie ▶ modułu natryskowego **4** na oznaczenie **1** zespołu napędowego **6**, aby je rozłączyć.

## Wybór / wymiana dyszy

Dysza	Zastosowanie
Dysza 1,8 mm ③	Wszystkie farby, lakiery
Dysza 2,6 mm ③	Gęsty materiał natryskowy

- ◆ Odkręć nakrętkę kołpakową ① całkowicie z modułu natryskowego ④.
- ◆ Włóż żądaną dyszę ③ do głowicy dyszy ②.
- ◆ Przykręć nakrętkę kołpakową ① ponownie na module natryskowym ④.

## Nalewanie materiału natryskowego

- ◆ Odkręć zbiorniczek na farbę ⑩ z modułu natryskowego ④.
- ◆ Podczas prac przy leżących obiektach ustaw rurkę wznosną ⑪ do przodu, w kierunku głowicy dyszy ②. Podczas prac powyżej głowy ustaw rurkę wznosną ⑪ do tyłu, w kierunku zespołu napędowego ⑥.
- ◆ Nalej materiał natryskowy do zbiorniczka na farbę ⑩ i dokręć go mocno do modułu natryskowego ④.

## Włączanie / wyłączenie urządzenia

### Wskazówki dotyczące pracy:

- ◆ Pistolet natryskowy trzymać zawsze w jednakowej odległości od przedmiotu. Idealna odległość rozpylania wynosi około 15 cm.
- ◆ Ustalić odpowiednie ustawienia przez przeprowadzenie prób.
- ◆ Nie włączać/wyłączać urządzenia nad powierzchnią natryskową, lecz zaczynać i kończyć proces natryskiwania ok. 10 cm poza powierzchnią natryskową.

### Włączanie:

- ◆ Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ W celu uruchomienia urządzenia nacisnąć dźwignię spustową ⑤ i przytrzymać ją w tym położeniu.

### Wyłączenie:

- ◆ W celu zakończenia pracy należy puścić dźwignię spustową ⑤.
- ◆ Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazdka, gdy chcesz przerwać pracę.

## Ustawianie wzoru natrysku

### Ustawianie natryskiwanej ilości:

- ◆ Przeważ pokrętko regulacyjne ilości natryskiwania ⑫ do żądanego położenia.  
(-) = minimalna ilość natryskiwania  
(+) = maksymalna ilość natryskiwania

### WSKAZÓWKA

- ▶ Zaleca się rozpoczęcie od ustawienia minimalnego.

## Ustawianie typu strumienia

- ◆ Odkręć nakrętkę kołpakową ①.
- ◆ Obróć wystające elementy głowicy dyszy ② w taki sposób, aby wskazywały na żądany symbol na module natryskowym ④.

Urządzenie posiada następujące ustawienia:

- strumień okrągły
- pionowy strumień płaski
- poziomy strumień płaski
- ◆ Dokręć ponownie nakrętkę kołpakową ①.

## Konserwacja i czyszczenie



### OSTRZEŻENIE!

Wyciągać wtyk sieciowy, nawet podczas przerw i prac przy urządzeniu.



### UWAGA!

- ▶ Nigdy nie zanurzać pistoletu natryskowego w całości w rozpuszczalniku.

**WSKAZÓWKA**

► Dokładne czyszczenie po każdym użyciu jest bardzo ważne dla zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowej pracy. W przeciwnym razie może dojść na przykład do zatkania iglicy, co spowoduje brak możliwości zagwarantowania prawidłowego działania urządzenia.

- Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.
- Po każdym użyciu należy przez urządzenie przepuścić wodę.
- ◆ Do czyszczenia modułu natryskowego ④, głowicy dyszy ②, dysz ③ i znajdujących się w nich otworów natryskowych należy użyć znajdującej się w zestawie szczotki do czyszczenia ⑬, igły do czyszczenia ⑭ lub szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- ◆ W celu zabezpieczenia antykorozyjnego, można po czyszczeniu przepuścić przez pistolet oliwę do maszyn do szycia.
- ◆ Od czasu do czasu należy naoliwić wszystkie ruchome części.
- ◆ Nie stosować żadnych smarów na bazie silikonu.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

**Czyszczenie/wymiana filtra powietrza**

Regularnie sprawdzaj filtr powietrza ⑨, ponieważ może to spowodować zakłócenia w działaniu.

- ◆ Usuń śruby ⑦ pokrywy filtra powietrza ⑧.
- ◆ Zdejmij pokrywę filtra powietrza ⑧.
- ◆ Wyjmij filtr powietrza ⑨ i sprawdź go pod kątem zanieczyszczeń.
- ◆ W razie potrzeby ostukaj filtr powietrza ⑨ i wyczyść go pod bieżącą wodą. Pozostaw filtr powietrza ⑨ do wyschnięcia.

**WSKAZÓWKA**

► W razie potrzeby wymień filtr powietrza ⑨ na zapasowy filtr powietrza ⑯.

- ◆ Postępuj w odwrotnej kolejności, aby ponownie złożyć urządzenie.

**Utylizacja**



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.

○ informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



**Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

○ informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Zwrócić uwagę na oznaczenia na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby posegregować je. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:

- 1-7: tworzywa sztuczne,
- 20-22: papier i tektura,
- 80-98: kompozyty



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

**Przyjazność dla środowiska i usuwanie materiałów:**

- Farby, lakiery... są odpadami specjalnymi, które należy usuwać w odpowiedni sposób.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów.
- Stosować się do zaleceń producenta.



- Szkodliwe dla środowiska substancje chemiczne nie mogą przedostać się do gleby, wód gruntowych ani wód powierzchniowych.
- Prace z użyciem pistoletu natryskowego przy zbiornikach wodnych lub na sąsiadujących z nimi powierzchniach (zlewnia) są dlatego zabronione.
- Przy zakupie farb, lakierów... należy zwracać uwagę na ich oddziaływanie na środowisko.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowe prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi.

Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

### Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.



- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Naprawy urządzenia zlecać **wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. igła, dysze, zbiorniczek na farbę) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

**PL** Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)  
**IAN 307721**

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
NIEMCY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa  
(2006/42/EC)**

**Dyrektywa w sprawie zgodności elektromagnetycznej  
(2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia  
(2011/65/EU)\***

\*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Oznaczenie typu maszyny:** System do rozpylania farby PFS 400 A1

**Rok produkcji:** 08-2018

**Numer seryjny:** IAN 307721

Bochum, dnia 17.08.2018



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>34</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	34
Ausstattung .....	34
Lieferumfang .....	34
Technische Daten .....	34
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>35</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	35
2. Elektrische Sicherheit .....	35
3. Sicherheit von Personen .....	36
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	36
5. Service .....	37
Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen .....	37
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>37</b>
Viskosität .....	37
Sprühfläche vorbereiten .....	38
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>38</b>
Montage/Demontage .....	38
Düse wählen / wechseln .....	38
Sprühmaterial einfüllen .....	38
Gerät ein- / ausschalten .....	38
Sprühbild einstellen .....	39
Strahlart einstellen .....	39
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>39</b>
Luftfilter reinigen / ersetzen .....	39
<b>Entsorgung</b> .....	<b>40</b>
<b>Garantie der Kompersaß Handels GmbH</b> .....	<b>41</b>
<b>Service</b> .....	<b>42</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>42</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>43</b>

# FARBSPRÜHSYSTEM PFS 400 A1

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Auftragen von Farben, Lacken und Lasuren geeignet. Jegliche Verwendung von leicht entzündbaren, brennbaren Farben, Lacken oder Verdünnungen ist unzulässig. Sie können mit dem Gerät Spritzgut mit einer Durchflusszeit bis max. 70 Sekunden verarbeiten. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

## Ausstattung

- 1 Überwurfmutter
- 2 Düsenkopf
- 3 Düse
- 4 Sprüheinheit
- 5 Abzughebel
- 5a Verriegelung
- 6 Motoreinheit
- 7 Schrauben
- 8 Luftfilterabdeckung
- 9 Luftfilter
- 10 Farbbecher
- 11 Steigrohr
- 12 Stellrad Sprühmenge
- 13 Reinigungsbürste
- 14 Reinigungsnadel
- 15 Messbecher
- 16 Ersatzluftfilter

## Lieferumfang

- 1 Farbsprühsystem
- 2 Düsen\* 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 Viskositätsmessbecher
- 1 Reinigungsnadel
- 1 Reinigungsbürste
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Filter

\* 1 x vormontiert

## Technische Daten

- Nennleistung: 400 W
- Nennspannung: 230 V~, 50 Hz (Wechselstrom)
- Förderleistung: 800 ml / min (Wasser)
- Farbbecher: 900 ml
- Max. Viskosität: 70 DIN/sek
- Schutzklasse: II/□ (Doppelisolierung)

## Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

- Schalldruckpegel:  $L_{pA} = 78 \text{ dB (A)}$
- Unsicherheit K: 3 dB
- Schalldruckpegel:  $L_{WA} = 89 \text{ dB (A)}$
- Unsicherheit K: 3 dB



## Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert des Handgriffs

$a_h < 2,5 \text{ m / s}^2$

Unsicherheit K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

## Symbole auf dem Gerät:

	Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
	Tragen Sie stets einen Atemschutz.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**HINWEIS**

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien. Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher / Löscheräte zu jeder Zeit verfügbar.
- Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum. Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern. Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.

- Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen. Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien. Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung. Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Die Spritzpistole darf nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.

### **WARNUNG!**

- ▶ Achten Sie auf die Gefahren, die von dem versprühten Stoff ausgehen können und beachten Sie ebenfalls die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Stoffes angegebenen Hinweise.

## Arbeitshinweise

### Viskosität

Mit dem Gerät können Sie Spritzgut bis max. 70 DIN-sec. (Viskosität) verarbeiten. Die Viskosität (Zähflüssigkeit) wird in einem vereinfachten Messverfahren mit dem beiliegenden Messbecher **15** bestimmt

- ◆ Schöpfen Sie den mitgelieferten Messbecher **15** randvoll mit dem Spritzgut.
- ◆ Heben Sie den Messbecher **15** aus dem Spritzgut heraus und lassen Sie die Flüssigkeit auslaufen.



- ◆ Messen Sie die Durchlaufzeit in Sekunden bis der Strom der Flüssigkeit abreißt. Diese Zeit nennt man „DIN-Sekunden (DIN-s)“.
- ◆ Fügen Sie bei einem zu hohen Wert das zum Spritzgut passende Verdünnungsmittel in geringen Mengen schrittweise zu und mischen Sie es.
- ◆ Messen Sie die DIN-Sekunden erneut. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis Sie eine Viskosität von unter 70 DIN-sec. erreicht haben.

**HINWEIS**

- ▶ Überschreiten Sie den maximalen Viskositätswert für das Gerät nicht. Das Spritzgut darf für den Spritzvorgang nicht zu dick sein. Andernfalls kann das Gerät verstopfen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Spritzgut und Verdünnung zueinander passen. Bei Verwendung der falschen Verdünnung entstehen Klumpen, die das Gerät verstopfen. Kunstharzlacke nie mit Nitroverdünnung mischen.
- ▶ Entnehmen Sie Informationen über die passende Verdünnung (Wasser, Farbverdünnungsmittel) den jeweiligen Herstellerangaben zum Spritzgut.
- ▶ Körnige / körperhaltige Fabrikate dürfen nicht gespritzt werden. Deren schmirgelnde Wirkung verkürzt die Lebensdauer von Pumpe und Ventil.

**Sprühfläche vorbereiten**

- ◆ Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- ◆ Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

**Inbetriebnahme**

**Montage/Demontage**

- ◆ Setzen Sie die ►-Markierung der Sprüheinheit **4** auf die ◀-Markierung der Motoreinheit **6**. Drehen Sie anschließend die Sprüheinheit **4** so, dass die ►-Markierung der Sprüheinheit **4** bei der ◀-Markierung der Motoreinheit **6** verriegelt.
- ◆ Entriegeln Sie die Verriegelung **5a**. Drehen Sie die ►-Markierung der Sprüheinheit **4** auf die ◀-Markierung der Motoreinheit **6**, um sie voneinander zu trennen.

**Düse wählen / wechseln**

Düse	Verwendung
Düse 1,8 mm <b>3</b>	sämtliche Farben, Lacke
Düse 2,6 mm <b>3</b>	dickflüssiges Spritzgut

- ◆ Lösen Sie die Überwurfmutter **1** vollständig von der Sprüheinheit **4** ab.
- ◆ Setzen Sie die gewünschte Düse **3** in den Düsenkopf **2** ein.
- ◆ Schrauben Sie die Überwurfmutter **1** wieder auf der Sprüheinheit **4** fest.

**Sprühmaterial einfüllen**

- ◆ Schrauben Sie den Farbbecher **10** von der Sprüheinheit **4** ab.
- ◆ Platzieren Sie das Steigrohr **11** bei Arbeiten an liegenden Objekten nach vorne, Richtung Düsenkopf **2**. Platzieren Sie das Steigrohr **11** bei Über-Kopf- Arbeiten nach hinten, Richtung Motoreinheit **6**.
- ◆ Füllen Sie das Sprühmaterial in den Farbbecher **10** und schrauben Sie diesen fest an die Sprüheinheit **4**.

**Gerät ein- / ausschalten**

**Arbeitshinweise:**

- ◆ Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.

- ◆ Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein / aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

**Einschalten:**

- ◆ Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.
- ◆ Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel **5** und halten Sie ihn gedrückt.

**Ausschalten:**

- ◆ Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel **5** wieder los.
- ◆ Trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose, wenn Sie die Arbeit beenden wollen.

**Sprühbild einstellen**

**Sprühmenge einstellen:**

- ◆ Drehen Sie das Stellrad Sprühmenge **12** in die gewünschte Position:  
 (-) = minimale Sprühmenge  
 (+) = maximale Sprühmenge

**HINWEIS**

- ▶ Es wird empfohlen, mit der minimalen Einstellung zu beginnen.

**Strahlart einstellen**

- ◆ Lösen Sie die Überwurfmutter **1**.
- ◆ Drehen Sie die hervorstehenden Teile des Düsenkopfs **2** so, dass sie auf die gewünschte Symbolik auf der Sprüheinheit **4** weisen.

Das Gerät verfügt über folgende Einstellungen:

- Rundstrahl

 vertikaler Flachstrahl

 horizontaler Flachstrahl

- ◆ Drehen Sie die Überwurfmutter **1** wieder fest.

**Wartung und Reinigung**



**WARNUNG!**

**Netzstecker ziehen, auch bei Pausen und Arbeiten am Gerät.**



**ACHTUNG!**

- ▶ Legen Sie die Farbspritzpistole niemals vollständig in Lösungsmittel.

**HINWEIS**

- ▶ Die gründliche Reinigung nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls verstopft beispielsweise die Nadel und die einwandfreien Funktionen des Gerätes sind nicht mehr gewährleistet.
- Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.
- Spritzen Sie nach jedem Gebrauch Wasser durch das Gerät.
- ◆ Um die Sprüheinheit **4**, den Düsenkopf **2**, die Düsen **3** und die darin befindlichen Sprühlöcher zu reinigen, benutzen Sie die beiliegende Reinigungsbürste **13**, Reinigungsnadel **14** oder ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ◆ Zum Rostschutz können Sie nach der Reinigung Nähmaschinenöl durchspritzen.
- ◆ Ölen Sie alle beweglichen Teile von Zeit zu Zeit.
- ◆ Verwenden Sie keine silikonhaltigen Schmiermittel.
- ◆ Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.

**Luftfilter reinigen / ersetzen**

Überprüfen Sie regelmäßig den Luftfilter **9**, ansonsten kann es zu Funktionsstörungen kommen.

- ◆ Entfernen Sie die Schrauben **7** der Luftfilterabdeckung **8**.
- ◆ Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung **8** ab.
- ◆ Entnehmen Sie den Luftfilter **9** und überprüfen Sie ihn auf Verunreinigungen.
- ◆ Klopfen Sie bei Bedarf den Luftfilter **9** aus und reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Luftfilter **9** danach trocknen.

**HINWEIS**

► Ersetzen Sie gegebenenfalls den Luftfilter **9** durch den Ersatzluftfilter **15**.

◆ Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um das Gerät wieder zusammenzusetzen.

**Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung:**

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Fachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### **HINWEIS**

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Nadel, Düsen, Farbbecher) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 307721

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typbezeichnung der Maschine:** Farbsprühsystem PFS 400 A1

**Herstellungsjahr:** 08 - 2018

**Seriennummer:** IAN 307721

Bochum, 17.08.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij

Stand der Informationen:

10/2018 · Ident.-No.: PFS400A1-082018-1

IAN 307721